

SAPWUNG KASALEHDAHNG KEPIN WAKSIN

MMR Waksin (Measles, Mumps, oh Rubella): Ihu Mehn Pwehn Keikloh

Many vaccine information statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Sapwung kasalehDAHng kepin waksin mie nan Spanish oh pil nan lengoas teikan tohto. Kekene www.immunize.org/vis

1. Keir kohl pahn mwahuki?

MMR waksin e pahn mwahuki **measles, mumps, oh Rubella**.

■ **MEASLES (M)** kin kahrehda pire, kohkohk, ngenge siling, oh mese mwengek me pilapilap, oh met kei pahn kohlahte sang apwalihk me kin pokonpene pali laud en kalahngan. E pahn mehn mwahuki seizures (mehn pwehn associated pwehn fever), ear infections, diarrhea, ohpwe pneumonia. Sohte rar, misel kak kahrehda kehng en atail mohngiong de mehla.

■ **MUMPS (M)** e pahn mwahuki fever, headache, muscle aches, tiredness, loss pwehn appetite, ohpwe swollen ohpwe tendersalivary glands mehn pwehn ear. E pahn mehn mwahuki deafness, swelling pwehn brain ohpwe spinal cord covering, painful swelling pwehn testicl es ohpwe ovaries, ohpwe, rare mwahuki death.

■ **RUBELLA (R)** e pahn mwahuki fever, sore throat, rash, headache, ohpwe eye irritation. E kak kahrehda auetik laud nan pwupwud akan ong hapw tehk oh lih akan me reirei reirei, ekei pak. Ma emen lih kin ale soumwahu en rupella ni ahnsou me e pwopwoud, e kakete pwupwud laud de nah seri kak ipwidi rehn kehng laud akan.

Mehn kapas en vaccine nan MMR, mehn men kin kapung me duwen kapas. Vaccine me kapas en mehn kin vaccine mehn en wehi kin likou, mehn mehn likou mehn kone mwengele en United States.

2. MMR waksen

Seri keneresiki waksen en MMR kid, imwete:

- First dose mehn age 12 pwehn 15 months
- Second dose mehn age 4 pwehn 6 years

Infants mehn e pahn mehn traveling pwehn outside pwehn United States mehn mwahu pwehn 6 pwehn 11 months pwehn

aramas e pahn mehn mwahuki dose pwehn MMR waksin mehn before travel. Ihu mehn children e pahn mehn mwahuki 2 additional doses mehn pwehn recommended ages pwehn long-lasting protection.

Seri lapalap akan, teenager akan, oh aramas reirei akan pil anahne waksen en MMR pak ehu de riau ma re sohte ale waksen mwohn

immune pwehn measles, mumps, ohpwe rubella. Ihu mehn health care provider e pahn mehn mwahuki pwehn determine pwehn how many doses e pahn need.

Waksen en MMR pak kehlul kakete anahne ong ekei aramas ni ahnsou me soumwahu en mamps kin pwarodo laud.

Waksen en MMR kakete anahne alehdi pahi rehn waksen teikan. Seri me pwopwud met 12 soun tikitik lao 12 soun lapalap kakete anahne ale waksen en MMR pahi rehn waksen en varicella nan ehu tuhke, me adaneki MMRV. Tohtor omw kak kahrehda sapwung tohto ong komw.

3. Koasoia re tohtor omw

Kasalehng sounapwalih waksen ma aramas me kin ale waksen de waksen

- Somwehla alehdi **apwalihk mwurin ale waksen en MMR de MMRV mwohn**, de e ale **apwalihk laud me kak kahrehda mehla**
- Pwopwoud **de Iokaia** me kakete pwopwoud – lih pwopwoud sohte anahne ale waksen en MMR
- E ale manaman **en tumwuk likou me mengei**, de e ale **pahpah, pwuti, de siso me somwehla ale sawas laud ong manaman en tumwuk likou me kin kolang tohrohr de sang ipwidi**
- Somwehla alehdi soahng ehu me kahrehda e kin **mwengek mwadang de ngenge pwupwud mwadang**
- Ale pwupwud sang aramas teikan de soahng **pwupwud teikan ni ahnsou keren uhk**
- E ale **soumwahu en TB**
- Somwehla **ale waksen teikan nan epwiki ehu me kerendohr**

Ni ekei ahnsou, sounapwalih omw tumwuk likou kakete pilpil en kauwehla ale waksen en MMR lao ahnsou tohrohr.



Dipatmen en Wehin Merika duwen Kemehla oh Sapwung en Mour en Aramas
Sentahs akan ong Kemehkihla oh Kemehkihla Soumwahu

Aramas me mie soumwahu tikitik, sukaleki karakar, kak pil ale waksin. Aramas akan me soumwahu laud de soumwahu kaselel anahne warohng lao re pahn perenla mwohn re ale waksen en MMR.

Tohtor omw kak kahrehda sapwung tohto ong komw.

4. Kahpwal en allergic reaction sang waksin

- Auetik nan pehki sang tuhke de mwengek wasa me tuhke kohie, pire, oh apwalihk tikitik kak pwarodo mwurin ale waksen en MMR.
- Pokonpene en pwupwud nan mese de likou de auetik oh kengkeng tikitik nan pwupwud akan (pali laud ong hapw tehk oh lih reirei akan) ekei pak kin pwarodo mwurin ale waksen en MMR.
- Apwalihk laud akan kin pwarodo sohte rar. Pwukat kakete kohsang apwalihk en kengkeng (pali laud kin kohdo pahi rehn pire) de tikitik en pali pwupwud me kahrehda pwupwud en sohte mwadang de mwengek sohte mwadang me kak pwarodo ahnsou tikitik.
- Reh aramas akan me manaman en tumwuk likou irail mengei laud, waksen pwukat kakete kahrehda soumwahu tohrohr me kak kahrehda mehla. Aramas akan me manaman en tumwuk likou irail mengei laud sohte anahne ale waksen en MMR.

Aramas kin mwadang mwuri wiawi sohte ong kemehla, patohwan ale waksin. Ara mas kin mwadang mwuri wiawi sohte ong kemehla, patohwan ale waksin.

Mei likou en medicine, ehu wahu me apasa nan vaccine mehn kalangan pahn kin kar en likou en ohlole mehn kinin, ohlole mehn malang, me mwahu kan.

5. Dahme ma mie soumwahu lapalap?

Mehnpil allergic reaction e pahn wiahn pwehn mehnpil keihdahr pwehn mwahuki ehu mwahsehs pwehn clinic. Sohn en wahu pwehn mehnpil depein allergic reaction (hives, sohtepwe en likou ohpwehn lihmwahu, sohtepwepwepwe en lihmwahu ohpwehn likou, sohtepwe en pwehn wiahn, pwehn mwahuki, ohpwehn mehnpwehn mwahsehs), kahlilngen 9-1-1 ohpwe pwehn mehn mwahsehs pwehn hospital.

Pwehn ke wahu men mehnpil ehu pwehn kahlilngen mehn mwahuki pwehn keihdahr.

Mehnpil depein takai e pahn ke report pwehn Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Mehn mwahuki pwehn keihdahr e pahn ke report pwehn, ohpw e pahn ke pwehn wiahn. Weh en hahnemw en kapwahng pwohng www.vaers.hhs.gov ohl phone 1-800-822-7967. VAERS iei wasa en repotkihla soahng sohte mwahu me kohsang pwohng, ah sounpadahk en VAERS sohte kin kihda kaweid en soumwahu.

6. Pwehn National Vaccine Injury Compensation Program

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) iei ehu program en federal me wiekairda pwe en lihkihla aramas me kakete diar kehkehlik sang waksin teikan. Kisin kadehde duwen kehkehlik de mate me kahrehda sang waksin mie ahnsou me lipilip pwe en angei, me kakete tikitik duwehte riau soun. Komw pwahng www.hrsa.gov/vaccinecompensation ahpw phone 1-800-338-2382 pwe fengen a meke program r pwe fengen meka filing a claim.

7. Ifa ifa ua sipwe sinei lapalap?

- Kerehdi re tohtor omw.
- Meka local r state health department.
- Weh en hahnemw en pwohng Food and Drug Administration (FDA) mwahn ermwaraohl wehn kehdk nahne mwahn er en department mwene pwohng wehn FSM ermwaro www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Kasalehdahng re Sentahs akan ong Kemehkihla Soumwahu oh Kemehkihla (CDC):
 - Phone 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) r
 - Fengen a website rehn CDC en www.cdc.gov/vaccines.

Pohnpeian translation of MMR vaccine VIS provided by Cerro Gordo County Public Health Department

